

**CANEX**  
A division of CFMWS  
Une division des SBMFC

**PRICE MATCH GUARANTEE**

**WE WILL MATCH...**  
ADVERTISED PRICES ON ELECTRONICS, CAMERAS, COMPUTERS & MAJOR APPLIANCES. DETAILS ARE AVAILABLE IN-STORE OR ONLINE AT WWW.CANEX.CA



# THE VOXAIR

Our Military Community Newspaper, 17 Wing Winnipeg

January 15, 2014

VOLUME 63, ISSUE 1

FREE

Visit us online at: [www.thevoxair.ca](http://www.thevoxair.ca) or Like Us On facebook

## Tradition Reigns At Jr Ranks Christmas Dinner



Acting WCWO Jorge Maldonado carves the turkey during the Junior Ranks Christmas Dinner. (L-R) 17 Wing/AFTC CWO Andre Normandin, Honourary WCWO Jorge Maldonado, 1 Cdn Air Div HQ Supply Technician, Acting Colonel, 17 Wing/AFTC Garret Curtis, OJT ACS Technician attached posted from 16 Wing Borden, Colonel Joel Roy, Commander 17 Wing/AFTC, and Private Christopher Zimolag, 17 Wing Foods cook. For more, see page 2. Photo: Sgt Daren Kraus

|  |  |   |  |   |  |
|--|--|---|--|---|--|
| <p><b>IN THIS ISSUE:</b></p> <p>HAPPY NEW YEAR FROM 17 WING/AFTC COMMANDER</p> <p>PAGE 3</p> | <p>WCWO ON HIS ROLE AT 17 WING</p> <p>PAGE 4</p> | <p>WOOD HOBBY CLUB A CUT ABOVE THE REST</p> <p>PAGE 6</p> | <p>WING CHAPLAIN COLLECT FOOD FOR WINNIPEG HARVEST</p> <p>PAGE 7</p> | <p>VOXAIR: A YEAR IN REVIEW</p> <p>PAGE 8-9</p> | <p>ADOPT A VET PROGRAM GIVES VETS A MERRY CHRISTMAS</p> <p>PAGE 11</p> |
|--|--|---|--|---|--|

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
| <b>Jim Rondeau</b><br>MLA for Assiniboia                               | <b>Sharon Blady</b><br>MLA for Kirkfield Park                      | <b>Deanne Crothers</b><br>MLA for St. James                              |
| 204-888-7722<br><a href="http://JimRondeau.mb.ca">JimRondeau.mb.ca</a> | 204-832-2318<br><a href="http://SharonBlady.ca">SharonBlady.ca</a> | 204-415-0883<br><a href="http://DeanneCrothers.ca">DeanneCrothers.ca</a> |

**DOMENICA'S UNISEX HAIRSTYLING**

2255-G Ness Avenue

Ph: 885-3665 or 832-6978

**Mon & Tues**  
9:00 am - 6:00 pm

**Wed to Fri**  
9:00 am - 8:00 pm

**Saturdays**  
8:30 am - 5:30 pm

- Military Men Cuts.....\$13
- Perm & Cut.....\$50 and up
- Flat Tops.....\$13
- Highlights & Cut.....\$50
- Colour & Cut.....\$45
- Senior Mens Cut.....\$11.50
- Childrens Cuts.....\$11-17
- Ladies Cut.....\$20
- Ladies Blow Dry.....\$20
- Folts.....\$4 to \$6

# New RCAF members, old traditions

By Sgt Bill McLeod  
17 Wing Photojournalist

Two newer Winnipeg Royal Canadian Air Force members were introduced to an old RCAF custom on December 18 when they became Honorary Colonel and Honorary Wing Chief Warrant for the day as part of the Junior Rank's Christmas Dinner.

Private Garret Curtis, presently employed with 402 Squadron Servicing, signed the document recognizing his honorary appointment as Wing Commander with Colonel Joel Roy the morning of the Christmas dinner while Corporal Jorge Maldonado, a Supply Technician with 1 Canadian Air Division, assumed the role of Honorary Wing Chief Warrant Officer from CWO Andre Normandin.

After signing the certificates recognizing the appointments, the honorary Wing Commander and Wing Chief switched jackets and put on the ranks held by Colonel Roy and Chief Warrant Officer Normandin.

The Junior Ranks Christmas Dinner is a traditional morale building event held during the festive season at Wings all across Canada. During the dinner, officers and senior non-commissioned members serve the junior ranks. The youngest member is appointed Wing Commander for the day and in 17 Wing's case the oldest non-commissioned member is appointed Wing Chief Warrant Officer for the day.

Colonel Roy and Wing Chief Warrant Officer Normandin broke with tradition this year. Instead of remaining seated at the head table during the dinner they decided they would prefer to serve the men and women working for them and joined the ranks of the waiters.

Both the youngest non-commissioned member, Pte Garret Curtis, and the oldest, Cpl Jorge Maldonado, are positive about their careers in the RCAF.

"I joined the military because I realized it would give me better options with my life and better opportunities to help other people than if I went to a regular civilian job," said Pte Curtis.

In Pte Curtis's case both his mother and father are RCAF members. His mother, Master Corporal Lenore Curtis is a clerk with 1 Canadian Air Division and his father is Master Warrant Officer Derek Curtis, a Search and Rescue Technician with the Air Reserves and former Chief Warrant Officer with the regular force. Although Pte Curtis belongs to the Personnel Awaiting Training Platoon in Borden, Winnipeg is his home and he was able to land an on the job training assignment at 402 Sqn.

Corporal Jorge Maldonado, the oldest junior non-commissioned member, is also extremely proud of his

service in the Air Reserve component of the RCAF. He says it gives him a chance to show his dedication to his country. As well as being a reserve Supply Technician he works at Bristol Aerospace and has been a Commissioner as well.



Colonel for the day Garret Curtis (l) and WCWO for the day Jorge Maldonado (r) replace 17 Wing/AFTC Commander Colonel Joel Roy's ranks with the untrained Private's epaulettes for the Junior Ranks Christmas Dinner on December 28. Photo: Sgt Bill McLeod

"One of the things that has happened to me since I joined is my daughter has followed in my footsteps," said Cpl Maldonado. His daughter recently accepted her commission with the Cadet Instructors Cadre and will serve her country teaching young people.



WCWO Andre Normandin and 17 Wing/AFTC Commander Colonel Joel Roy serve the head table during the Junior Ranks Christmas Dinner. Photo: Sgt Daren Kraus



**DIVISION SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE**

**INSCRIPTIONS À LA MATERNELLE**  
Du lundi 3 au vendredi 7 février 2014

Les enfants qui auront cinq (5) ans au 31 décembre 2014 sont admissibles.  
Les écoles françaises sont ouvertes à tous les enfants d'ayants droit.

**ÉCOLES RURALES**

- > École Gabrielle-Roy  
204 878-2147
- > École communautaire Aurèle-Lemoine  
204 646-2392
- > École communautaire Gilbert-Rosset  
204 379-2177
- > École communautaire La Voie du Nord  
204 778-8699

- > École communautaire Réal-Bérard  
204 433-7706
- > École communautaire Saint-Georges  
204 367-4224
- > École élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes  
204 248-2147
- > École Jours de Plaine  
204 447-3364

- > École La Source  
204 765-5050
- > École Lagimodière  
204 878-3621
- > École Noël-Ritchot  
204 261-0380
- > École Pointe-des-Chênes  
204 422-5505
- > École régionale Saint-Jean-Baptiste  
204 758-3501

**ÉCOLES URBAINES**

- > École Christine-Lespérance  
204 255-2081
- > École Lacerte  
204 256-4384

- > École Précieux-Sang  
204 233-4327
- > École Roméo-Dallaire  
204 885-8000

- > École Taché  
204 233-8735



**DSFM**  
Apprendre et grandir ensemble  
www.dsfm.mb.ca



## VOXAIR

### OFFICE HOURS

Monday to Friday  
0830 -1500 hrs

### CONTACT

**Ad Sales/Main Office**  
(204) 833-2500 ext 4120

**Accounting**  
(204) 833-2500 ext 4121

**Submissions/Reporter**  
(204) 833-2500 ext 6976  
voxair@mymts.net  
+VOXAIR@PersSvc@Winnipeg

### VOXAIR STAFF

**LCol AT Spott**  
Editor-In-Chief  
(204) 833-2500 ext 5281

**Rick Harris**  
Managing Editor  
(204) 833-2500 ext 4299

**Michael Sherby**  
Voxair Manager  
(204) 833-2500 ext 4120

**Brittany Nordman**  
Production Designer

**Maureen Walls**  
Sales Coordinator  
(204) 895-8191

**Misra Yakut**  
Accounting

**Traci Wright**  
Proofreading

**Capt Jordan Woodman**  
Wing Public Affairs  
Officer

**Sgt Bill McLeod**  
Wing Public Affairs  
Photojournalist

Printed By  
**Derksen Printers**  
204-326-3421

Visit Us Online: [www.thevoxair.ca](http://www.thevoxair.ca)

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col Roy. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or third party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Correspondence should be addressed to:  
The Voxair  
17 Wing Winnipeg,  
PO Box 17000 Stn forces  
Winnipeg, MB R3J 3Y5  
This newspaper is printed using  
environmentally safe inks.  
Publications Mail Agreement No. 1482823

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations.

## SAVE TODAY FOR FINANCIAL SECURITY TOMORROW

Which plan will you choose?

# TFSA - RRSP - NRSP

Rely on your SISIP experts to select the right option for you!



A division of CFMWS  
Une division des SBMFC

[www.sisip.com](http://www.sisip.com)

## L'ÉPARGNE AUJOURD'HUI LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE DEMAIN

Quel type d'épargne choisirez-vous?

# CELI - REER - RENE

Comptez sur les experts du RARM pour vous orienter vers l'option qui vous convient le mieux!

# Happy New Year from your WComd

By Col Joel Roy  
17 Wing / AFTC Commander

Welcome back. Hopefully you were able to enjoy a very relaxing and invigorating holiday period. Allow me to wish you and your loved ones all the best in the coming year.

It would seem that wherever one traveled over the holidays, it was difficult. You either had no electricity or more snow than you could handle. If you remained here your tan is probably turning to green like mine from staying inside to keep warm. Despite the difficulties of the season, once again personnel on the Wing made me extremely proud by taking initiatives and helping others over that period.

Seeing that families were stranded in Edmonton with their Christmas flight unable to proceed further, 435 Sqn personnel, thanks to an unprecedented level of serviceability, volunteered to take up the task, ensuring stranded families continued their journey to their destination to celebrate with their loved ones and friends. Not only were they able to bring families to the East Coast, they were able to assist maintaining SAR while over there.

Knowing a further set of unfortunate events combined with terrible weather meant more people had to be reshuffled out of their Christmas flights towards Edmonton, Cold Lake and Yellowknife, the Wing stood ready to accommodate them.

**"The 1 AMS staff have loaded and unloaded our luggage so many times they could claim them as their own."**

On arrival, in Winnipeg rooms had already been booked by AMU personnel. Staff accommodated the

multiple rebooks and room shuffles that came with the several attempts to leave over the next three days, which also meant loading and unloading of the aircraft several times by IAMS. Personnel at Accommodations were quick to respond and ensured everyone had a nice place to stay. The kitchen staff, really a one man show during this period, ensured this cohort of unexpected customers could have access to meals and with the support of the A/WCWO opened up the mess facility so that kids could be kids, allowing them to run around and watch some television. IAMS personnel, showing compassion throughout, even brought some toys and board games for all to enjoy.

**"17 Wing truly has the Christmas spirit."**

This kind of initiative is not only bang-on the spirit of the holidays, but is exactly what we need as a community throughout the Wing, all the time. Bravo to those involved in making this happen, you are examples we need to follow. The above extracts from an e-mail from WO Langlois, Cold Lake, highlight the meaning of your contributions for those stranded passengers.

Just prior to the holidays, I was also able to meet some of you during the "sticky floor". As I mentioned then, the WCWO and I were treated to some other proud moments on your behalf. Your generosity for the GCWCC, as well as the "Adopt a Veteran" charity, was simply astounding.

**"\$146 000 dollars and counting"**

We gave a cheque for over \$146 000 dollars to GCWCC, blowing passed our ambitious goal of \$130K by a large margin. As more money kept coming late, an additional cheque will be given soon. This is a testament to the commitment of the committee, the organizers of so many interesting events, and all of you who participated

and donated generously.

For "Adopt a Veteran", it was a convoy of 12 vehicles, including trucks and minivans, loaded to capacity with gifts that arrived at Deer Lodge, to the amazement of the staff there... and mine! The place was so full with gifts, they were concerned there would be no room left for the Veterans to come in ☺! I also learned that discretely, WTISS "adopted" an additional 25 Veterans at Charleswood/Tuxedo care center.



17 Wing/AFTC Commander Col Joel Roy

**"Thank you, my dad was a Sergeant with the RCAF in WWII, as a skilled machinist/mechanic on Lancaster Bombers... He is at Deer Lodge since last summer."** - Allan Crump, letter to WComd

**"It's nice to know we are not forgotten"**- Veteran, Charleswood/Tuxedo

Overall, truly astonishing and inspiring; what a way to end the year! As we work towards the concept of "RCAF is your Home", you are showing me what it really means. Thank you.

Now it's time to get away from the left-over turkey. My ugly Christmas tree is back in its box. The New Years' secret resolution is already forgotten... I might as well get back to work! Well, after I un-thaw the car that is...

# 2CAD HQ officially moves to new building

By Capt David Lavallee  
Public Affairs Officer, 2 Canadian Air Division

The leadership for RCAF training has a new home – Building 86 at 17 Wing Winnipeg.

On November 13, Brigadier-General Bruce Ploughman, 2 Canadian Air Division (2 Cdn Air Div) Commander, presided over a ceremony to officially make the building his divisional headquarters. From there, BGen Ploughman, his command team and staff will coordinate and deliver the best possible training, professional development and education for RCAF personnel.

Building 86 was previously occupied by 38 Brigade, while 2 Cdn Air Div HQ had resided in a complex adjacent to 1 CAD HQ. However, 2 Cdn Air Div HQ had outgrown its former location, both in size and in operational requirements, and some sections were not co-located. Discussions were entered into with 17 Wing, 38 Brigade, Regional Cadet Support Unity (RCSU) Northwest and 2 Cdn Air Div for building relocations.

Planning for the moves began in June, and the move of 2 Cdn Air Div HQ itself was completed from September 30 to October 2 with support from 2 Cdn Air Div HQ and 17 Wing staff. To facilitate the relocation, RCSU Northwest was briefly moved from Bldg 137, where 38 Brigade was relocated in early September. RCSU Northwest has temporarily moved into 2 Cdn Air Div HQ's old facilities until the new Canex building is complete, which will be their permanent home.

"I want to thank all members of 2 Canadian Air Division and 17 Wing who supported the move, their hard work and dedication made the stand-up of our new headquarters a reality," said BGen Ploughman. "Your perseverance and commitment ensured not only a smooth transition from one building to the other, but most importantly continued support to the training establishments of the RCAF through the process. Well Done!"

As part of the ribbon-cutting ceremony, BGen Ploughman also presented awards to some of his staff. MWO George Snider received a Commander's Commendation for his outstanding work in overhauling the Combat Support Squadron Flight Engineer training, while MWO Barry White was presented with the second clasp for his Canadian Forces Decoration. In addition, HCol John Sauder—who is the CBC News me-

teorologist in Winnipeg—received his official certificate as the new Honorary Colonel for 2 CAD.

Stood up in 2009, 2 Cdn Air Div provides world-class training and education for the men and women of the RCAF, from initial trade training to ongoing professional development throughout their military careers, and innovates new methods and opportunities in training and education through technology.



Official Ribbon cutting ceremony for the opening of the new location of 2 CAD. BGen Bruce Ploughman and CWO Luc Tremblay cutting the Ribbon. Photo: Cpl Gabrielle DesRochers

**STEVEN FLETCHER**  
MP for Charleswood – St. James – Assiniboia – Headingley

stevenfletcher.ca – 204.984.6432  
3111A Portage Avenue

**ASSINIBOIA UNIT NO. 283**

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada  
3584 Portage Avenue Winnipeg, MB  
Club rooms: 837-6708

BINGO: Monday, Wednesday & Friday at 7:30 pm  
Early Bird starts at 7:00 pm  
SENIOR'S BINGO: Thursdays at 1:30 pm  
CRIBBAGE: Thursdays at 7:30 pm  
DANCING: Friday & Saturday evening 8:00-12:00 pm  
MEAT DRAWS: Friday at 6:30 pm Saturday at 3:00 pm

WELCOME ALL MILITARY PERSONNEL

mmmm.

**MARIGOLD**  
chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

**Cantonese & Szechuan Cuisine**  
Dine In • Take Out • Catering

1245 Inkster Blvd  
2591 Portage Ave  
1380 Ellice Ave  
718 Osborne St

Serving since '62 Winnipeg

# WCWO Normandin on his role at 17 Wing and beyond

By Martin Zeilig  
Voxair Photojournalist

"In recognition of your outstanding contribution to the First Canadian Medical Association Accredited Physician Assistant Training Program. Many people witness history unfolding before them, very few have the opportunity, dedication, and drive to make it happen. My sincere thanks," reads the inscription on a framed citation that rests at eye level on a wall in the office of 17 Wing/AFTC Wing Chief Warrant Officer Andre Normandin.

The accolade was presented to CWO Normandin on June 16, 2004 following his graduation from the Canadian Forces Physician Assistant Training Program (PATP).

That's just one of CWO Normandin's significant achievements over the 28 years that's he's been in the Canadian Forces.

The PATP started out as a CF program, said CWO Normandin, 49, a native of Montreal, who's been in his current position since June 2013.

"Now, it's being taught at three universities in Canada (including at the University of Manitoba). It's a two year program."

CWO Normandin is the first PA in CF history who's also a Wing Chief.

The training enables graduates to perform minor surgeries, prescribe medications, and build treatment norms and care, he explained.

"I was the first to push with a team for the recognition," said CWO Normandin, who with his wife, has two children, Kathy, 23, a French language instructor at the University of Ottawa, and Luca, 22, who is a Lieutenant with the Canadian Army Reserve.

"So, we built a program within the CF. Then, we took it to the civilian street. Those are the steps you have to take to get it recognized."

He was also the first PA to suit up with the Canadian Special Operations Regiment-- a group of elite soldiers, similar to the U.S. Navy Seals or Marines, who train towards "specific operational needs" of the CF in Canada or overseas.

Over the years, CWO Normandin has had numerous overseas deployments: For 7 months he was the senior medical authority at CFS Alert, he was with NATO operations in the Republic of Georgia (in the former USSR) during the Chechen conflict in 2001, nine months in Bosnia in 1995 with the United Nations and NATO, and in Afghanistan in 2009 in Role 1 where he was Medical Chief of all the Canadian Medical Assets outside the wire in Kandahar; and at Role 3- in the multinational hospital in Kandahar.

"We had more than 800 trauma casualties from all the NATO serving members operating in the south of Afghanistan," said CWO Normandin about Role 3. "You need to be resilient and have a balance between your emotional, physical and spiritual sides. You need to believe in something. It doesn't have to be the same god. I still believe that in the 21st century that there has to be an equal balance between your physical, spiritual and mental sides in order to deal with the reaction of conflict."

Nowadays, CWO Normandin's chief duty is to ensure that the Wing Commander's intent is well understood in achieving the optimal potential of all Non-commissioned members serving at 17 Wing. CWO Normandin says that he's inspired by the strong spirit of professionalism and pride he's seen exhibited by both the military and civilian members of 17 Wing.

"The leader has to protect that culture here-- all the way from the commissionaires at the gates and other civilian employees to the Wing Commander," emphasized



WCWO Normandin talks to the Voxair. Photo: Martin Zeilig

CWO Normandin.

As 17 Wing's Chief Warrant Officer, CWO Normandin reports directly to the Wing Commander, Col Roy. When asked about their working relationship, Col Roy said that CWO Normandin has exceeded his expectations.

"I could not have imagined a better fit for 17 Wing/AFTC."

For his part, CWO Normandin says that he's just happy to be able to be a part of the 17 Wing team.

"The serving members at 17 Wing are people who strongly believe in what they're doing, from their drive for the success of their sub-unit to success of the whole team."

# Wing Food Services Sqn: A recipe for success

By Martin Zeilig  
Voxair Photojournalist

A typical weekday menu scrolls by on an overhead monitor at the front of the steam line in the Combined Ranks Mess.

That visual temptation, combined with the tantalizing odours wafting out from the nearby kitchen, makes a visitor salivate at the thought of the delicious food being prepared.

Hundreds of people will soon be filing into the dining room in Building 61 to partake in their evening meal.

A combination of 48 Canadian Forces and civilian staff work at Food Services, says Lieutenant Dennison Snowden, the head of WReplen's Food Services Squadron, during a tour, along with Warrant Officer Pam Tochor, of the dining and kitchen areas.



Cook Corporal Just Sabater stirring a pot of pasta sauce behind the scenes at Wing Food Services. Photo: Martin Zeilig

or, of the dining and kitchen areas.

"It's very busy," said civilian cook's helper Mona Simcoe, the president of the local union of the Union of National Defence Employees. "You enjoy it because it's interesting meeting all the different people (in the CF) who come back after so many years. They start off as privates, and then return years later as a Master Corporals or even as a Captain. You get to see how they've grown and matured."

Lt Snowden says that the civilian workers are a stabilizing factor in the kitchen, as military personnel rotate through postings to various Wings and Bases every few years.

"We have to follow Canada's Food Standards both from the Canada Food Guide and Food Service industry, as well as the National Defence Directorate of Food Services," he said.

Meals are not free for CF personnel, but, they're not expensive either. Meals not covered through their unit or course a monthly charge is applied to receive rations.

"It comes out of their pay," said Lt Snowden, who points to a black binder on a table near the checkout clerk's booth where personnel sign their ration card number on a ration sheet to confirm their utilization of their partial rations.

"For people living on the base, you have the option of paying for full rations (\$565.85/mo.). Or, they pay for partial rations (\$323.45/mo.) where they can take 10 meals a week. Once those ten meals are utilized that week all other meals that week are paid by cash."

Those not covered under any plan, both military and civilian, can, if operations allow, pay the cash rate and

enjoy the meals produced here in the kitchen.

Behind the scenes, inside the bake shop, pastry chef Leading Seaman David Spear, a native of New Brunswick, is busy preparing the various sweet treats that will be devoured by diners in a day or two.

"Everything I make here is fresh and not from cans," he said while removing a tray of freshly baked oatmeal and cinnamon cookies from the oven.

"People can tell the difference. That's the reason I got into the armed services. I wanted to make a difference. Who deserves a better meal than a person willing to pay the ultimate price. That's why I joined."

"I love working here," offered a cheerful Corporal Just Sabater, a cook, who was stirring a big steel pot of bubbling pasta sauce on one of the gas burners of the centrally installed industrial stove/oven.

Lt Snowden admitted that the kitchen, which is filled with industrial sized mixers and other food preparation equipment, is not as efficient as it could be.

"It needs renovations both to improve efficiency and long term longevity of the facility," he added.

Over in the salad area, stalks of celery were waiting on a table to be cleaned and chopped into aluminum salad bowls. Celery, carrots, onions and potatoes are the four most popular vegetables at mealtime, according to WO Tochor.

"Communication is the key to an effective kitchen," commented WO Tochor, as we wander through the separate Flight Feeding Kitchen where hot and cold meals for flight crews are prepared in advance.

"That and the wholesome, delectable meals which our staff takes pride in preparing."

## Professional & Business Directory

**BALDWINSON  
INSURANCE**  
Rec Centre (Whytefold Rd.)  
Drivers Licences & *autopac*  
A Manitoba Public Insurance product  
204-889-2204

# Snow cairns along Yellow Ribbon Trail remain a mystery

By Mike Sherby  
Voxair Manager

For the second year in a row, residents who live alongside the Yellow Ribbon Trail have been waking in the mornings to find that the path, especially the section than runs in front of the 17 Wing Chapel, has been taken over by snow cairns. These cairns can range from a few snowballs high, to some reaching heights of over five feet. And once again, no one knows who is behind this random act of art.

Wing Chaplain LCdr Jack Barrett said that although he does not know who has been producing the cairns, he is a fan.

"I first saw them one Sunday when I was coming into the Church. They remind me of those snowmen that Calvin and Hobbes used to make in the comics," he said. "it's fun, and I'd love to know who's doing it."

At last count, there were over 30 of the statues running the length of the street, with no conceivable pattern that could be discerned as to their placement.

Once again this year, guesses ranged from some hardy winter hikers putting them up on a morning run, to the theory that they are messages from space aliens trying to make contact with us. The Voxair has been inundated with calls from enquiring citizens wondering if we have any information about this curious sight.

We here at The Voxair urge you once again to give us a call if you have any information on who may be behind this rash of statues.



Snow cairns have been popping up along the Yellow Ribbon Trail. Photo: Mike Sherby

# Remembering - A Blue Christmas Service

By Padre In Seob Won

On 18 Dec 2013, The 17 Wing Chaplains hosted a 'Blue Christmas Service'. Unlike a normal Christmas worship service, the crowd was small, the atmosphere quiet and solemn. There were no joyous carols, no children dressed as nativity characters, no festive decorations.

While the attendance was small for the inaugural "Blue Christmas" service at the 17 Wing Chapel, it was definitely one of the most powerful and touching services ever. This type of service is focused on those in need of spiritual healing whether due to divorce, tough economic times, the loss of a loved one or whatever has them feeling down during the holidays.

The majority of the 17 Wing Chaplain Team (Jack Barrett, Darryl Levy, Christopher Donnelly, In Seob Won, and Frederic Lamarre) offered the 1st Blue Christmas service for the community during this past holiday season. Padre Laudenorio who was on tasking in the Philippines, following the devastation of Typhoon Hai-

yan, offered his prayers from afar. Padre Lamarre, 17 Wing's Mental Health Chaplain provided an excellent sermon. The service consisted of a mix of scripture and inspirational readings, quiet songs, prayers and special music - Korean Traditional Violin (Haegeum) played by Sosun Suh, the wife of Padre Won.

Toward the end of the service those present were invited to come forward to light a candle. Each candle represented a particular struggle or loss. While grief and loss are commonly associated with the death of a loved one, those same feelings are also associated with many other events such as pain & illness, financial problems, broken families, addictions etc. While it may be challenging at times, it is important to recognise all of our emotions. Honouring the feelings of sadness, loss and grief is an integral part of what makes us compassionate human beings.

Padre Jack Barrett, Wing Chaplain, said, "The Christmas season is most often associated with outward expressions of happiness and joy, but those feelings are not always shared by everyone at this time of the year. While Grief, Sadness and Loneliness are normal aspects of experiencing a loss; it is not always easy or comfortable to share those feelings with others. This is a service for people who have experienced a loss and are feeling close to that memory at this time of the year. The Blue Christmas service is a safe place to honour your feelings and honour your memories."

We look forward to seeing you at that chapel and in the work place.


Continued blessings to all this New Year from your 17 Wing Chaplain Team.



On December 18, 2013 the 17 Wing Chaplains hosted a 'Blue Christmas Service'. Photo: Supplied

**THE VOXAIR**  
Give us a call:  
204-833-2500 ext. 4120  
Find out the benefits  
of advertising with us

**HABING LAW**  
BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARIES



**RONALD HABING**  
BA. LL.B.  
and  
**SIDNEY LAVIOLETTE**  
BA. LL.B.

REAL ESTATE & MORTGAGES • WILLS & ESTATES  
• FAMILY & CIVIL LITIGATION • FAMILY LAW •  
BUSINESS LAW

**2643 Portage Avenue**  
Phone: (204) 832.8322  
Fax: 832.3906

**A LONG STANDING TRADITION**



• Traditional and Contemporary Funerals • Preneed Arrangements  
• Indoor Scattering Garden • On-Site Crematorium  
• Parking • Across from Brookside Cemetery


Call: (204) **949-2200**  
Gimli Call: (204) 642-7124

3030 Notre Dame Avenue  
Winnipeg, Manitoba, Canada R3H 1B9  
www.nbardal.mb.ca  
Email: info@nbardal.mb.ca


**neil bardal**  
Funeral Centre

THE ONLY FUNERAL HOME OWNED AND OPERATED BY THE BARDAL FAMILY

Proud to offer a  
**10% MILITARY DISCOUNT**  
on all retail parts & services.



Sales • Leasing • Service • Parts •  
Collision and Glass Repairs for all makes & models

**St. James**  

670 Century Street, Winnipeg Phone: 204 788-1100  
stjamesaudi.com stjamesvw.com

# Learn about Disability Services at upcoming lunch seminar

By Mike Sherby  
Voxair Manager

Living with a disability. It's not something that most people think about until it's affected them or someone they love. And despite the obvious physical challenges, it can also present significant financial burdens on individuals.

This is part of the message that Susana Scott, President and founder of Brematson & Associates hopes to get across when she speaks at an upcoming Lunch and Learn session, being put on by the Learning and Career Centre.

Brematson & Associates is a company that specializes in helping people get the maximum benefits they can from government service like the Disability Tax Credit and the Registered Disability Savings Plan, among other services.

Scott says the event will be a learning experience for her as well as the attendees.

"We have had a few military clients in the past", she says, "but I wanted to reach a wider audience and let people know that we are here." She says that conditions such as PTSD fall under the mental functions portion of the disability act, which her firm specialized in dealing with.

Scott founded Brematson & Associates in 2004 as a

result of her experiences after her daughter was born with Spina Bifida. She wanted to use her experience working in government, she was a Special Assistant to the President of the Treasury Board of the federal government of Canada, to help others dealing with similar issues.

"She's not one of those people who just fill out forms and push papers, we work directly with doctors and legislators to help people get the most out of their disability claims," says Anrea Zaslov, Business Development Coordinator for Brematson & Associates.

Zaslov, a former employee at the 17 Wing Manitoba Military Aviation Museum, originally contacted the LCC with the idea of having Scott come and speak at the base.

"I saw the diverse population that they have at 17 Wing, and I just put the dots together on how we might be able to help the community," Zaslov says.

Scott acknowledges that members of the military community already have numerous options when it comes to dealing with disabilities, but says she wants to see if more could be done.

"I want to create awareness," Scott says. "And I want to see if there's anything we can do, any additional resources we can offer to people."

She says that in her presentation she will introduce herself and her work to the crowd, and then she hopes

that there are lots of questions that people will have.

"I would like to build a relationship with the staff and the people of 17 Wing. I want to create a rapport with the people and just let them know that I'm here for them."

The Lunch And Learn takes place Wednesday January 29th from 1200 to 1300 hrs in Rm 32 of Bldg 135,



Susana Scott, President and founder of Brematson & Associates talks to the Voxair about the upcoming Lunch and Learn Session on January 29. Photo: Mike Sherby

## 17 Wing Wood Hobby Club a cut above the rest



These are just a few of the fantastic projects that members of the 17 Wing Wood Hobby Club put up for auction this year. Photo: Submitted

By Mike Sherby  
Voxair Manager

A grandfather clock, an oak mirror, a jewellery box, and a couple bird houses were the prizes put forward this year by the talented members of the 17 Wing Wood Hobby Club for their annual Christmas raffle. The raffle was a big hit with Wing Members once again this year, helping to raise \$1435 for the club.

Club president, LCol Pete Young, says that the money will go towards helping improve and repair equipment in the shop.

"Due to lottery licence laws we have to have a project in mind for the fundraiser, so this year's we're looking at either replacing one of our planers, or else we have an old 10' table saw that Wing CE gifted to us that needs repairs."

The club is one of the most popular at 17 Wing, and has around 50 members. For the Christmas draw, members volunteer to donate a project, and the club will reimburse them for their supplies.

"The tickets sell themselves," says LCol Young. "All I have to do is set up a table with a few of the pieces and people walk right up."

Membership in the 17 Wing Wood Hobby Club costs 52.50 for the year. Anyone can join the club regardless of experience, but new members must go through a thorough safety check and orientation.

"We want to make sure they're familiar with the club and equipment," says LCol Young. "But we also want to gauge their skill level, so that we can help them with their projects."

The safety check seems to pay off, as there have only been two accidents, one relatively minor, at the club in the past 15 years.

LCol Young, who will be retiring soon after 37 years in the Armed Forces, says that one of the reasons he likes working with the club is the people he gets to know.

"We have a really great membership, and they're always willing to go the extra mile and help someone else out if they're having trouble with a project. Everyone really looks after everyone else, there are no egos in the club"

Once members have passed their security clearance, they can access the shop 24 hours a day, seven days a week. As well, the club is open to anyone who is interested, but LCol Young says that if they have too many members, that preference is given to military members.

If you'd like more information about joining the 17 Wing Wood Hobby Club, feel free to contact LCol Young or any of the members of the club executive: Capt Jason Mawdsley - Vice President; WO Pat Fortin - Treasurer; MCpl Nathan Kachur - Secretary; WO Paul Marcotte - Equipment Manager.

The winners of the annual Christmas draw were: Grandfather Clock: WO Mike Farrell, Oak Mirror: MCpl Rita McNeil, Jewellery Box: PO2 Jennifer Ross, Bird House: WO Mike Farrell, Bird House: Sgt Blaine Dorie.

award winning  
**Assiniboia  
Animal  
Hospital**

Gentle with  
Pets & Prices

**889-5570**  
**3050 Portage Avenue**

**HOUSEWATCH** Don't leave your house to chance—  
Leave it to us.

Did you know that your homeowner's insurance policy may require that your home be checked regularly, as often as everyday when you're away?

Commissionaires' team of bonded security professionals will perform routine internal and external inspections of your property. Our new WiredTime technology places barcodes strategically throughout your home and property, allowing you to keep track of us while we keep track of your home security, giving you complete peace of mind.

**CF Members Get A 10% Discount**

CAA Manitoba members now **SAVE 10%** on Commissionaires' Mobile Services

**COMMISSIONAIRES**  
TRUSTED. EVERYDAY. EVERYWHERE.  
www.commissionaires.mb.ca  
942-9553

# 17 Wing Supports Winnipeg Harvest Food Drive

**By Padre Donnelly and Padre Won**

17 Wing donated over 230 pounds of food on December 19th to Winnipeg Harvest. They were very appreciative. Winnipeg Harvest works all year supporting those in need and are always willing to receive donations.

Life is all about helping the people around us and getting help when we are in need. People are inherently social beings and therefore cannot thrive in isolation. Responsibly we help and graciously we receive help.

Last month, as Christmas approached, 17 Wing was asked to give support in many different ways. One of which was a request to help people in the Winnipeg community through a Food Drive for Winnipeg Harvest. The response was fantastic.

The military excels when we work as a team. This event of community support became the beneficiary of the CAF's dedication and expertise in working as a team. From the initial planning to the successfully delivering the food, we worked as a team. The Chaplains provided the leadership with a group of volunteers from different units on the Wing. Participating units were tasked with

setting up the food collection boxes and collecting the food items. Wing Transport graciously provided the resources to deliver the food to Winnipeg Harvest.

In spite of the short notice to organise this event, over 230 pounds, was donated by 17 Wing. The spirit of generosity at 17 Wing is vibrant. It is a blessing and privilege to help those in need especially during this cold winter season. Our donation was graciously accepted by Winnipeg Harvest and certainly helped them achieve their ongoing mission of supporting those less fortunate in our community.

While the focus for supporting charities like a food bank is highlighted during the Christmas season, this organisation provides a vital service year round. Perhaps the Winnipeg Harvest could be considered when posting season roles around and there is a need to clean out the cupboards before the packer's arrive.

Many thanks to all members who participated in the food drive and have a wonderful new year.

Blessings from Padre Donnelly (OPI) and Padre Won (2 I/C)



A group of 17 Wing volunteers hold food items to be donated to Winnipeg Harvest. Photo: Mike Sherby



• PET SITTING  
• HOME SECURITY  
• PLANT CARE



**BBB Accredited Since 1993**

*"Winner BBB 2010 Market Place Excellence Award"*

We are the Bonded Professionals to Trust with your Pets, Plants and Home!

Bus: (204) 668-3900  
www.houseguard.tel  
E-Mail: info@houseguard.ca

*Healthy Pets for Happy Families*


**Charleswood Veterinary Hospital**  
889-3110  
3717 Roblin Blvd.  
(Just East of the Charleswood Bridge)

---

**Crestview Veterinary Hospital**  
888-7463  
3025 Ness Ave.  
(Corner of Ness and Sturgeon Rd.)

*Associated Veterinary Hospitals*

◆ **Medicine**      ◆ **Surgery**  
◆ **Ultrasound**  
◆ **Dentistry**     ◆ **Vaccinations**




[www.facebook.com/thevoxair](http://www.facebook.com/thevoxair)

**Allow me to serve you and your real estate needs while you serve our country.**



- over 25 years of professional service
- specializing in military transfer



**Tracy McLachlan**

bus: 204.243.7653  
fax: 204.284.4262

360 McMillan Ave  
Winnipeg, MB  
R3L 0N2

talktotracy@shaw.ca



École francophone

Maternelle à 8<sup>e</sup> année

École la plus près de la 17<sup>e</sup> Escadre

Transport scolaire

Garderie francophone

Centre de la petite enfance et de la famille




**ÉCOLE ROMÉO-DALLAIRE**  
DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

81, chemin Quail Ridge, Winnipeg (Manitoba) R2Y2A9  
<http://rdallaire.dsfm.mb.ca> • [romeo.dallaire@atrium.ca](mailto:romeo.dallaire@atrium.ca)

(204) 885-8000

# 2013: The Year in Review at 17 Wing

## January



- 17 Wing team wins the Prairie Region Curling Championships. The team went undefeated through their round robin games, never even playing past the 7th end, defeating teams from CFB Edmonton and Wainwright. (Photo: MCpl Peter Simpson)
- The Flying Tigers Swim Team succeed at an Invitational Meet. Total team points brought the FTST in at 11th spot.
- News broke that for the first time in 7 years the 17 Wing women's hockey team would be returning to the Prairie Region Hockey Championships.

## February



- 2 CAD brings back Arctic survival training for aircrew through CFSSAT. (Photo: Capt David Lavallee)
- Senior Associate Minister of National Defence, Michael Martin visits 17 Wing.
- CAF Logistics Branch celebrates 45 years.
- 17 Wing Men's Hockey team brings home silver at Prairie Region Championships.
- New FORCE fitness physical evaluation is tested by CF Members.
- MFRC hosts another successful Yellow Ribbon Gala, with guest speaker Adrienne Clarkson.

## March



- The 17 Wing women's volleyball team smashes the competition at the Prairie Region Volleyball Tournament, defeating CFB Cold Lake 3-0. (Photo: Mike Sherby)
- 435 Sqn helps find missing snomobiler despite blizzard conditions.
- Sgt Elton Adams from 17 Wing won the right to represent Winnipeg in the National finals of CBC Music's Search for Canada's Best New Artist.
- RCAF Run raises \$30,000 for Soldier On & Military Family Fund.
- RCAF Commander LGen Yvan Blondin visits 17 Wing.

## April



- 17 Wing's Nijmegen team prepares for 2013 March. (Photo: Alison Boates)
- HMCS Chippawa Celebrates 90th Anniversary with a visit from the RCN Commander.
- 17 Wing receives new, high tech fire trucks.
- The Honourable Kerry-Lynne Findlay, Associate Minister of National Defence, visits 17 Wing.
- The Fort Garry Horse welcomed new Commanding Officer, LCol David Koltun.

## May



- Vets remember the fallen at Decoration Day parade. (Photo: Submitted)
- Chief of Defence Staff (CDS), General Tom Lawson was the special guest and reviewing officer at the 1 CFFTS graduation.
- Canadian NORAD Region earns High Marks for readiness.
- 1 CFFTS welcomes new Honourary Colonel Doug Brown.
- RCAF Athletes set new records at Canadian Powerlifting Competition.

## June



- RCAF Run a success for the fifth year, with large turnout and beautiful weather. (Photo: Mike Sherby)
- 17 Field Ambulance lends a hand at Teddy Bear Picnic.
- 17 Wing helps launch Winnipeg Goldeyes 2013 season.
- Home to assist injured CAF members opens.
- Maj John Cowen assumed command of the CFSMET.
- Wing Commander's Challenge sets new record for participation.



# As Reported in the Voxair



July

- 17 Wing Welcomes interim Wing/AFTC Commander LCol Matthew Halpin and CWO André Normandin as new Wing Chief Warrant Officer. (Photo: Cpl Jean Archambault)
- Mayor Katz visits 1CAD.
- 23 CF Health Services recognized for their Public Service.
- 435 Squadron has busy summer season, performing multiple Search and Rescue missions.
- Nijmegen Marchers Honour Former 17 Wing Honourary Colonel Ben Van Ruiten.



August

- Another change of command as 17 Wing welcomes new Wing/AFTC Commander Col Joel Roy. (Photo: Sgt Daren Kraus)
- We reported on the quick thinking of Wing Members who saved a 17 Wing Corporal after a medical emergency.
- Wing Yard Sale attracts a lot of bargain hunters on August 24th.
- 17 Wing hosts PR Soccer Tournament and Selection Camp.
- Lieutenant (Navy) Chantel Helwer entered the 2013 World Fencing Championships.



September

- SAREX 2013 was held in Gimli, MB on September 17th. (Photo: Sgt Bill McLeod)
- The annual Fall Fair draws an attendance of over 1000.
- A great time is had by canines and humans alike at the 2nd Annual Dog Walk, and raised \$500 for the GCWCC.
- PSP employee James Follette played a major part in making this year's City of Winnipeg Terry Fox Run happen after it was nearly cancelled due to lack of volunteers.



October

- Over 130 people attended 435 Squadron Family Day and several demonstration flights on the CC-130 Hercules took place. (Photo: Martin Zeilig)
- The annual Fire Fighter's Boot Drive raised \$3000 for Muscular Dystrophy Canada.
- We report on the busy month 435 Sqn has had, participating in the rescues of missing boaters in Nunavut and Alberta.
- The Hubbell Awards celebrate outstanding Cadets.



November

- 17 Wing Remembers, with our annual Remembrance Day issue and coverage of ceremonies throughout the city. (Photo: Cpl Jean Archambault)
- The Jail and Bail event raises over \$3000 for the GCWCC.
- We report on our amazing experience going up with 435 Squadron.
- A ground breaking ceremony is held for the new multi-use facility at 17 Wing.
- 435 Sqn welcomes Trevor Kennerd as new HCol.



December

- The RCAF Band is home for the holidays with a Christmas Concert at the MTYP on December 8th. (Photo: Martin Zeilig)
- We reported on Sports Day in Canada as it was celebrated at 17 Wing with many fun activities for military personnel and civilian employees.
- Maj Adam Pentney and Capt Katie Pentney talked to the Voxair about their through-the-roof Christmas tree illusion that had residents from all over the city talking.

# 1CAD Year in Review

## From 1 Canadian Air Division

The Royal Canadian Air Force proudly stood on guard for all Canadians in 2013, serving in operations at home and abroad, maintaining readiness and enhancing expeditionary capabilities.

### Operational Highlights

The RCAF supported a multitude of operations in 2013 – most recently with the provision of humanitarian aid to typhoon-affected communities in the Philippines. During this mission, CC-130J Hercules, CC-144 Challenger, CC-150 Polaris, CC-177 Globemaster III, and CH-146 Griffon crews conducted more than 230 sorties moving more than 450,000 kilograms (more than a million pounds) of cargo and over 1,200 passengers; Globemaster travel equated to one trip around the world every few days.

The Royal Canadian Air Force also supported NATO training in Afghanistan and NATO air policing in Iceland, provided airlift support in Mali, and carried out counter-narcotics and counter-terrorism operations. Meanwhile maritime security patrols thwarted illegal fishing, and we continued to evolve our presence in the North.

### Other achievements:

- More than 2.7 metric tonnes (six million pounds) of cargo and over 5,800 passengers airlifted to and from Afghanistan
- More than 750,000 kilograms (1.7 million pounds) of cargo moved in support of operations in Mali
- Roughly 1,000 Royal Canadian Air Force personnel deployed in expeditionary capacities
- More than 400 Royal Canadian Air Force personnel deployed aboard Royal Canadian Navy ships as part of CH-124 Sea King community deployment
- More than 50 sorties flown with five different aircraft fleets, transporting over 80 passengers and hoisting nearly 30 more to safety during the Operation Lentus, which involved flood relief efforts in southern Alberta

### NORAD

The CF-18 Hornet community committed more than 1,700 flight hours in support of NORAD training and operations, which amounts to 13 per cent of the CF-18 fleet's

yearly flying rate.

The Royal Canadian Air Force also participated in Exercise Vigilant Eagle with the United States Air Force and the Russian Federation Air Force.

During the Readiness Alert Force Evaluation, the Canadian NORAD Region received the highest readiness rating.

### Search and rescue

As part of Canada's search and rescue program, the Royal Canadian Air Force and Canadian Coast Guard-led Joint Rescue Coordination Centres responded to nearly 8,800 search and rescue calls with personnel being tasked on approximately 1,000 missions, rescuing approximately 200 people. This courageous work earned our crews multiple domestic and international awards.

### Readiness

Excellence in operations demands a commitment to readiness. This year, more than 5,500 Royal Canadian Air Force personnel honed their search and rescue capabilities in Alaska, expeditionary capabilities and close air support in France, anti-submarine warfare and ISR (intelligence, surveillance, and reconnaissance) competencies in Italy and the UK – to name a few.

At home crews tested the CC-130 Hercules with the first ice runway landing in 30 years and participated in JOINTEX, the most complex collective training event the Canadian Armed Forces has ever conducted.

### Milestones

Royal Canadian Air Force technicians proved why they are the envy of the world through two major milestones: the 50th anniversary of the CH-124 Sea King and 50th anniversary of the CT-114 Tutor fleet.

With the delivery of the CH-147F Chinook, new air power and sophistication will soon come to bear on operations at home and abroad.

### Into the future

This year – 2014 – marks another important milestone in the Royal Canadian Air Force's tradition of excellence: our 90th anniversary. Sic Itur Ad Astra – such is the pathway to the stars!



Saint Charles  
Catholic School

At St. Charles Catholic School, we see the remarkable potential in every child – and we nurture it. For more than a century we've been committed to academic excellence. Come and see what we have to offer.

All day Kindergarten | Extended before & after school care | Small classes  
Violin enrichment program | Private music lessons | Hockey skills development  
Competitive sports | Arts & drama programs | K-8 French | Academy Kids daycare on site  
And so much more!

## KINDER OPEN HOUSE

January 28, 2014 - 6:30pm



Your child IS remarkable

331 St. Charles Street | 204.837.1520 | sec@stccs.ca | www.stccs.ca



Canadian CF-18 Hornet aircraft from 409 Squadron in Cold Lake, Alberta and Russian Su-27 aircraft from Anadyr, Russia practice procedures to transfer a simulated hijacked airplane from Russian to American airspace during the NORAD Exercise VIGILANT EAGLE 13 on August 28, 2013. Photo: Cpl Vicky Lefrancois, DAirPA

## USAF Member Re-enlistment



On December 19th, 2013 at 0900hrs SSgt Abraham T. Walker re-enlisted in the United States Air Force for 3 years and 11 months in front of the 1 CAD in below freezing weather. Maj Brian R. Servant (Detachment 1, Commander) administered the oath of enlistment. Photo supplied by SSgt Walker

# 17 Wing delivers Christmas to veterans

By Sgt Bill McLeod  
17 Wing Photojournalist

On Thursday, December 19, a caravan of a dozen vehicles packed full of gifts for veterans left 16 Hangar at 17 Wing and made their way to Deer Lodge Centre. The caravan was led by George Stetina, the founder of the Adopt a Veteran program on the Wing, and included 17 Wing/Air Force Training Centre Commander Colonel Joel Roy and Chief Warrant Officer Andre Normandin.

17 Wing/AFTC members were warmly welcomed by the veterans and staff on arrival at the hospital. When all of the vehicles were unloaded the gifts filled a large portion of a common room where military personnel mingled with the veterans and were treated to tea and coffee and Christmas snacks by the staff.

"The place was so full of gifts the hospital staff was concerned there would be no room left for the veterans to come in," said 17 Wing/AFTC Commander Colonel Roy. "The Adopt a Veteran program showed the generosity, compassion, and community involvement that 17 Wing personnel displayed, whether through the Government of Canada Workplace Charitable Campaign, our support



Members of 17 Wing and the Air Force Training Centre mingle with veterans and staff at Deer Lodge Hospital after delivering the Adopt a Veteran gifts in the foreground. Photo: Sgt Bill McLeod

to the stranded Christmas travellers, or with the Adopt a Veteran program."

Rosie Sikora, Manager, Recreation and Volunteer services, acted as the Master of Ceremonies for the event and introduced Colonel Roy and Chief Warrant Officer Normandin to the room. Colonel Roy mentioned that it was the Chief's and his first Christmas in Winnipeg and they were impressed with the outpouring of Christmas spirit from the Wing to the veterans, and with the staff of Deer Lodge, who had the job making sure all of the gifts made it to the right floor and the right veteran.

Kevin Scott, Director of Community Relations, thanked the men and women of 17 Wing and also expressed his gratitude to the staff for their hard work in making sure the veterans received their gifts.

George Stetina, Administrative Assistant to the Commanding Officer of 402 "City of Winnipeg" Squadron, began the Adopt a Veteran program at the Wing 16 years ago when he discovered that some veterans in Deer Lodge Centre received no gifts during the season. Over the years the program has evolved to include all of the veterans at the hospital, not just the ones without

family or friends.

"Once again, the response of the Wing was awesome," said George Stetina. "I think the staff at Deer Lodge was overwhelmed."

Deer Lodge Centre originally opened in 1916 during the First World War as a convalescent care home for returning soldiers. Today, treating veterans is still one of the Centre's mandates, whose motto is "Making Lives Better".



17 Wing/AFTC Commander Colonel Joel Roy puts his jacket over Margaret Cooney to help keep her warm while the gifts for veterans without families are brought into Deer Lodge Hospital. Photo: Sgt Bill McLeod



Maj Cynthia Pettitt serves coffee to veterans Joseph Scott and Abert Lemoine after helping to deliver the Adopt a Veteran gifts to Deer Lodge Hospital. Photo: Sgt Bill McLeod



**Attention all former and current members**

**435 Transport & Rescue Squadron**

**Will be hosting the 70th Anniversary**

**435/ 436 Squadrons Association Burma Veteran Reunion**


**Winnipeg, Manitoba**

**23-25 May, 2014**

**More details to follow in upcoming issues**

**NEW ARRIVALS**

**Puzzled about Manitoba Driver Licences and Plates?**



Obtain them at your  
Base Insurance Office  
in the Main Rec Centre

**autopac**  
A Manitoba Public Insurance product

- Fire insurance? • Contents?
- Driver Licences? • Auto Insurance?

Call us or drop in to:

**BALDWINSON INSURANCE**

BLDG 90 (REC CENTRE) • WHYTEWOLD RD

MONDAY TO FRIDAY: 8:30 AM TO 5:00 PM

**Phone: 889-2204**

**Fax: 885-1964**

**HOOK & SMITH**

Barristers, Solicitors & Notaries Public

201-3111 Portage Ave,  
Winnipeg, Manitoba R3K 0W4


Dennis A. Smith, Winston F. Smith, Q.C.,  
Grant W. Davis and Bernard Toews



Telephone - (204) 885-4520      Fax - (204) 837-9846

Email: general@hookandsmith.com

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and transportation law.



**17 WING  
JUNIOR RANKS**

| <u>MONDAY – THURSDAY</u>   |                 | <u>SATURDAY – SUNDAY</u>                             |  |
|--|-----------------|--|--|
| Lunch  | 1130 – 1300 hrs | CLOSED   |  |
| Afternoon  | 1500 – 1900 hrs | Hours will fluctuate on nights with scheduled events |  |
| <small>(Hours may be extended to 2200 hrs depending on attendance)</small> |                 |  |  |
| <u>FRIDAY</u>  |                 | <b>Pool Tables    Air Hockey    Foosball</b>         |  |
| Lunch  | 1130 – 1330 hrs | <b>Cable TV    Shuffleboard</b>                      |  |
| Afternoon  | 1500 – 2400 hrs | <b>WiFi Internet    Wii Games    TGIF's</b>          |  |

**Available for Weddings, Socials, Private or Unit Functions / Contact the Junior Ranks Admin Office Bldg 61 / 204-833-2500-5245**



# www.pspwinnipeg.ca



## New Course Deals with Improving Communication and Handling Conflict

Canadian Armed Forces (CAF) personnel and their family members who are interested in learning how to deal with conflict and improve communication in their personal relationships can participate in a new course called INTER-COMM.

Director General Alternative Dispute Resolution (DGADR), Military Family Services (MFS) and RCAF's Health Promotion (HP) program, Strengthening the Forces, have partnered in the development and delivery of this course to give individuals in the CAF community the opportunity to increase their ability to communicate more effectively. INTER-COMM is not a couple's counselling course, but rather valuable preventive education that focuses on the strengthening of healthy families' capacity to navigate difficult or challenging situations through increased communication. INTER-COMM is delivered in multiple sessions totalling 12 hours and is led by a trained facilitator: one from the Military Family Resource Centre (MFRC) and one from the Health Promotion office on your base or wing.

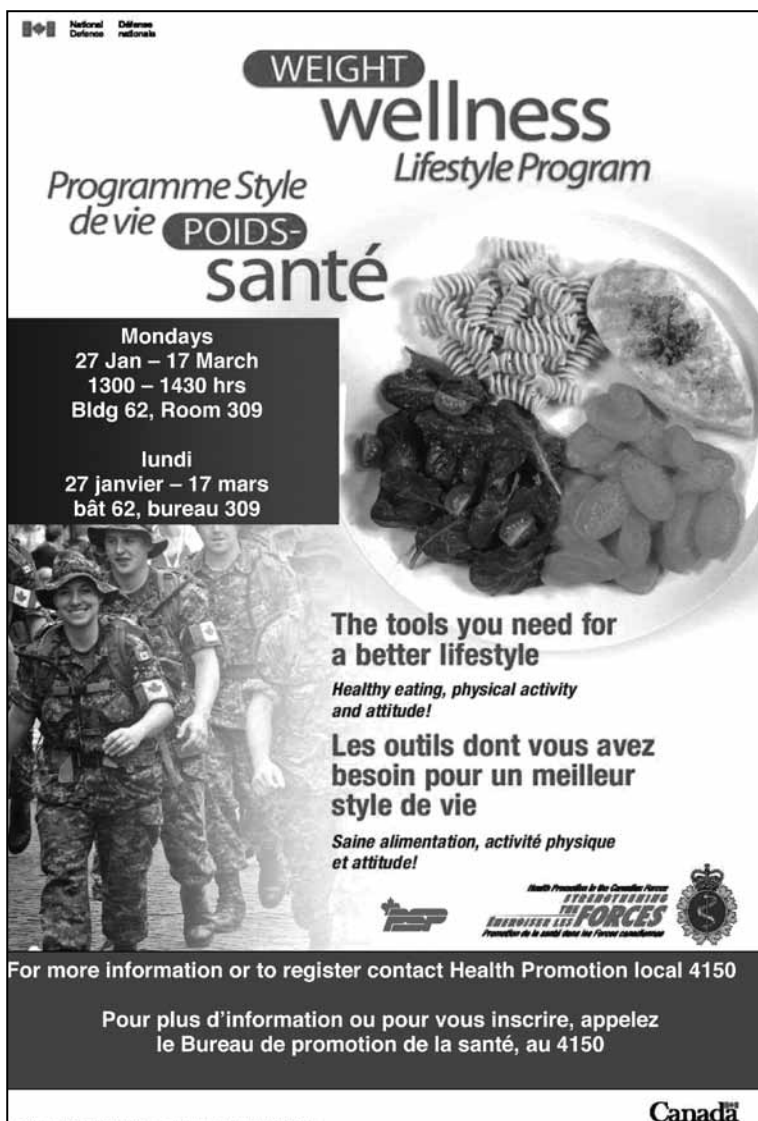
INTER-COMM was piloted at eight bases and wings in 2012. The feedback received from the various locations indicated that the course raised the participant's overall awareness of the attitudes and skills required to deal with conflict and optimize communication in personal relationships. "Our participant feedback indicated

that the knowledge and skills incorporated in this new program are critical in successfully building strong inter personal relationships, effectively managing conflict, avoiding escalation and in helping to maintain a healthy home environment," says Kendra Lafleur, Health Promotion Director, 8 Wing Trenton. "Pre and post questionnaires at our wing showed participants felt they had a better understanding of the importance of effective communication and the impact communication has on personal relationships."

"We have essentially taken the conflict resolution tools that have been developed for the CAF and have contextualized it for military families. Fundamentally, this ensures that there is some continuity in the communication training of both our military population and their families," says Meaghan Welfare, a Conflict Management Practitioner, DGADR Kingston, and one of the driving forces behind the development of the INTER-COMM course.

To learn more about the INTER-COMM course offered near you, please contact Health Promotion at local 4150, HealthPromo@forces.gc.ca or the MFRC.

Next course is Feb 4th & 11th. Additional information is available at <https://www.cfmws.com/en/aboutus/mfs/newsandupdates/pages/inter-comm.aspx>



**WEIGHT wellness**  
Lifestyle Program

Programme Style de vie **POIDS-santé**

**Mondays**  
27 Jan – 17 March  
1300 – 1430 hrs  
Bldg 62, Room 309

**lundi**  
27 janvier – 17 mars  
bât 62, bureau 309

**The tools you need for a better lifestyle**  
Healthy eating, physical activity and attitude!

**Les outils dont vous avez besoin pour un meilleur style de vie**  
Saine alimentation, activité physique et attitude!

For more information or to register contact Health Promotion local 4150  
Pour plus d'information ou pour vous inscrire, appelez le Bureau de promotion de la santé, au 4150

Canada



### INTER-COMM

A Course to Improve Communications in Relationship

**WHAT**  
INTER-COMM is a course designed for adults who want to improve communications in their personal relationships. This course has been specifically designed for Military personnel and their family members who want to increase their ability to communicate more successfully.

**WHO**  
This is not a couple's counselling course but rather a course that focuses on improving communication in healthy relationships.

4 and 11 February, 0900 - 1500 hrs, at the MFRC

**Un cours visant à améliorer les communications dans les relations personnelles**

**QUOI**  
Le cours INTER-COMM a été conçu à l'intention des adultes qui veulent améliorer les communications dans leurs relations personnelles. Le cours a été spécifiquement élaboré pour les militaires et les membres de leur famille qui veulent apprendre à communiquer plus efficacement.

**QUI**  
Loin de se vouloir un programme de counseling pour les couples, le cours cherche à améliorer les communications dans les relations constructives.

4 et 11 février, 9 h à 15 h, au CRFM

For more information or to register contact Health Promotion at local 4150.

Pour vous inscrire, appelez le Bureau de promotion de la santé, au 4150.



**Mental Fitness and Suicide Awareness**

It's one thing to look after your body. Just don't forget about your mind.

### Mental Fitness and Suicide Awareness: Supervisor Training

*This course is course coded!*

**29 January 2014**

**0800 – 1600 hrs**

For more information or to register, contact Health Promotion at local 4150

### Sensibilisation à la santé mentale et au suicide

– Formation du superviseur

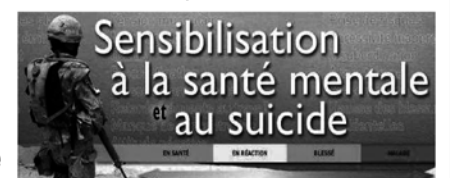
*Il s'agit d'un cours auquel on a attribué un code!*

**29 janvier 2014**

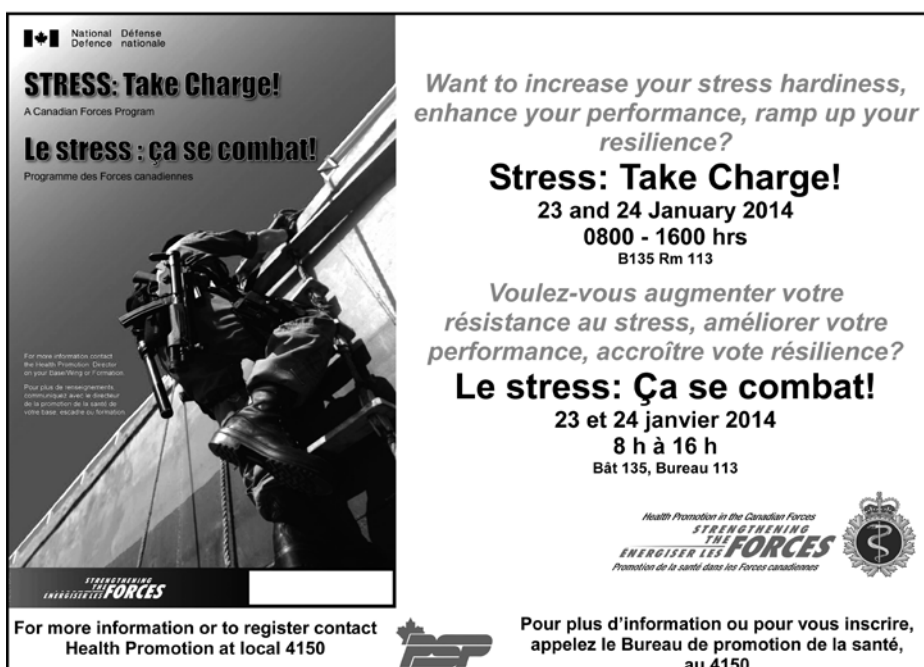
**8 h à 16 h**

Pour plus d'information ou pour vous inscrire, appelez le Bureau de promotion de la santé, au 4150

C'est bien de prendre soin de votre corps, mais n'oubliez pas votre esprit.



Health Promotion in the Canadian Forces  
**STRENGTHENING THE FORCES**  
ÉNERGISER LES FORCES  
Promotion de la santé dans les Forces canadiennes



**STRESS: Take Charge!**  
A Canadian Forces Program

**Le stress : ça se combat!**  
Programme des Forces canadiennes

Want to increase your stress hardiness, enhance your performance, ramp up your resilience?

**Stress: Take Charge!**  
23 and 24 January 2014  
0800 - 1600 hrs  
B135 Rm 113

Voulez-vous augmenter votre résistance au stress, améliorer votre performance, accroître votre résilience?

**Le stress: Ça se combat!**  
23 et 24 janvier 2014  
8 h à 16 h  
Bât 135, Bureau 113

Health Promotion in the Canadian Forces  
**STRENGTHENING THE FORCES**  
ÉNERGISER LES FORCES  
Promotion de la santé dans les Forces canadiennes

For more information or to register contact Health Promotion at local 4150  
Pour plus d'information ou pour vous inscrire, appelez le Bureau de promotion de la santé, au 4150



### Connect with us:

102 Comet Street / 102, rue Comet

204-833-2500 extension / poste 4500

[www.familyforce.ca](http://www.familyforce.ca) / [www.forcedelafamille.ca](http://www.forcedelafamille.ca)

[www.facebook.com/WinnipegMFRC](http://www.facebook.com/WinnipegMFRC) [www.facebook.com/WinnipegMFRCYouth](http://www.facebook.com/WinnipegMFRCYouth)

### Featuring...

Guest Speaker

**LGen (ret'd) Charles Bouchard,**

Commander Combined Joint Task Force Unified Protector

NATO Mission to Libya

~

Conférencier invité

**Lgén (ret) Charles Bouchard,**

Commandant de la Force opérationnelle interarmées multinationale - Unified Protector

Opération de l'OTAN en Libye

~

Entertainment by / Musique par la

**The Royal Canadian Air Force Band**

**Musique de l'Aviation royale canadienne**



# Yellow Ribbon Gala

Delta Winnipeg

350 St. Mary Ave. / ave St. Mary

2014

2014

Cocktails 6:00pm ~ Dinner 7:00pm

Cocktails à 18 h ~ Dîner à 19 h

# Gala des rubans jaunes

DRESS / TENUE :  
FORMAL ATTIRE, BUSINESS SUIT ACCEPTABLE.  
TENUE DE SOIRÉE OU COMPLET.

Saturday

le samedi

## FEBRUARY 15 FÉVRIER

\$100 per person\* or Table of 10 for \$900

\*A charitable donation receipt will be issued for a portion of the purchase price.

TICKETS AVAILABLE UNTIL FEB 7 2014

100\$ par personne\* ou 900\$ pour une table de 10

\* Un reçu pour les dons de bienfaisance vous sera remis pour une partie du prix d'achat.

LES BILLETS SERONT EN VENTE JUSQU'AU 7 FÉV 2014

For ticket information / Pour obtenir des renseignements sur les billets : **204.833.2500** ext./poste **4500**

MFRC/CRFM ~ 102 Comet Street / 102, rue Comet ~ Monday to Friday 8:30am - 4:30pm / du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

# PERSONAL CLASSIFIEDS

Say, "I Love You", The Winnipeg Golden Chordsmen way.

A Barbershop Quartet will serenade your loved one at work, at home, at a restaurant, at the gym, or anywhere in Winnipeg.

Friday, February 14 between 8:00 am and 9:00 pm  
\$40.00 ( \$50.00 for a guaranteed time delivery)

Your chosen one will receive:

- \*two love songs
- \*a rose
- \*a chocolate heart
- \*a personalized card
- \*a digital picture capturing the moment

Contact:  
Singing Valentines hotline: 204-269-3729

## LOST KEYS

Set of keys (w/red remote & gym tag) lost in parking lot of Wing HQ (bldg 137).  
If found, please contact x 4246.

## CONDO/TOWNHOUSE FOR RENT

\$1350.00/month plus utilities  
Located in Heritage Park area of Crestview a two level 1090sq foot plus finished basement, 3 bedroom, 1.5 bathroom condo. Quiet family neighborhood close to schools and bus routes.  
\*\*Rent Includes:  
Professional management  
Private fenced backyard  
Seasonal pool  
In-suite laundry  
Central air conditioning  
2 plug in parking stalls located in front of condo  
Additional freezer located in basement  
Lawn care/Snow Removal  
New high efficiency furnace  
Gas Fireplace  
Large master bedroom with walk-in closet  
\*\*Renter must pay all utilities. Average Hydro \$95/monthly, Water \$100/quarterly, Cable/Internet  
\*\*Non-smoking/no pets

## Great House for Family!

Stonewall, Mb close to base  
Available as early as Dec. 1st  
4 bedrooms, 2 baths  
Finished basement  
All appliances included.  
Call 204-461-2328

## For Rent

2 Storey Condo with 2 Bedroom \* 2.5 Bath \* 1090 sq ft + 2 Balconies For Rent  
Fridge Stove Dishwasher and in suite washer and dryer  
Both bedrooms have an en suite bathrooms.  
Inkster and McPhillips Area  
\$1200 plus utilities  
Call or txt me at 204 960 9939

## FOR SALE:

- Pine single bed with mattress and bedding. (Used once.)
- Recently upholstered sofa chair
- Tall pine bookcase with four shelves

Best offer. Call 204-489-3389 after 5 pm

Send us an e-mail today to place your FREE Classified ad at: [voxair@mymts.net](mailto:voxair@mymts.net)  
Classified ads will run for one month (two issues) unless space permits or specified otherwise.

# Taroscopes

BY  
NANCY

**Aries (March 21 – April 19):** You don't always have to be the strong one but often you are – and that's exactly how you like it. Still it's nice to find out that others care about you and are willing to help. You've got inner strength and a willingness to meet others half-way and now you find they will reciprocate.

**Taurus (April 20 – May 20):** Good things are coming your way. Your finances get a boost as money owed comes in. Your patience and faith that things would work out well in the end pays off. Use your ability to discern when to push for results and when to give others the benefit of the doubt. Trust your gut.

**Gemini (May 21 – June 21):** You'll have to think on your feet when news arrives forcing you to change your plans. In the end things turn out better than planned though so don't worry about what is lost and instead grab the opportunities that present themselves. Embrace something new and different.

**Cancer (June 22 – July 22):** As your understanding of another grows your relationship grows closer based on mutual respect. Even if you're not in total agreement on all things there is still trust and acceptance. You can be optimistic and realistic at the same time. Express your emotions freely. Enjoy nature.

**Leo (July 23 – August 22):** When you feel bogged down with financial responsibilities and unsure about how to proceed it's a "sign to get real." Absolutes: all work all the time; or, not bothering at all, don't help. Make yourself available and do what you can when you can. Avoid escaping into daydreams.

**Virgo (August 23 – September 22):** Things are happening behind the scenes. Your current choices strongly influence your long range future so carefully consider what you want to see pan out. Finances improve. Stretch to learn new things. Something you love to do could earn you extra money.

**Libra (September 23 – October 23):** Don't over-think things. When you relax answers come easily to you. Play with ideas a bit. Brainstorm and talk to others. Focus on a win/win outcome. It's not necessary to keep a record of everything, just establish habits based on what you learn and things will fall into place.

**Scorpio (October 24 – November 21):** Be honest with those you respect. They can help you work through a challenging situation. When your own doubts and fears get in the way of clear thinking it's good to have an unbiased opinion. There is a solution just work through the pros and cons. Your beliefs sustain you.

**Sagittarius (November 22 – December 21):** You work and play hard. Enjoy the present and what you have. This includes little daily pleasures and treasures. Pamper and push yourself. If you don't know what to opt into, go with your heart. Don't waste time on regrets about the past or fears about the future.

**Capricorn (December 22 – January 19):** When others question the decisions you make you may feel disappointed. Support is fine but sometimes you must take a leap of faith on your own. Believe in yourself but also enjoy wonderful, unexpected things that you don't have to orchestrate or control.

**Aquarius (January 20 – February 18):** You discover more about yourself, how you relate to those around you and the world you live in. Note how your beliefs impact on the life you create for yourself. Take time to promote your emotional and spiritual fulfillment. Reconnect to your muse.

**Pisces (February 19 – March 20):** Let instinct guide you concerning your career. Do what feels right for you. Spending carefully will ensure you don't experience a financial shortfall. Budget to include the essentials, fun and the future. It's also important to have a Plan B. Luckily, you have the gift of choice.

**FOR APPOINTMENTS CALL 775-8368**

**THE VOXAIR**  
**Your 17 Wing Community Newspaper**  
[WWW.THEVOXAIR.CA](http://WWW.THEVOXAIR.CA)

 **Barala Kennels**  
YOUR PET'S HOME AWAY FROM HOME

- BOARDING ALL BREEDS OF CATS & DOGS
- INDIVIDUAL QUARTERS AND OUTDOOR RUN
- PET EXERCISE AND PLAY AREA • SEPARATE CAT FACILITIES
- CENTRAL AIR CONDITIONED AND HEATED KENNELS
- AIRPORT PICKUP & DELIVERY

OWNERS: GARTH AND SARA GRANT  
[barala@mts.net](mailto:barala@mts.net) [www.baralakennels.com](http://www.baralakennels.com) 633-2629

PROUD OF OUR PAST

 **ST. JAMES LEGION**  
Branch No. 4  
Royal Canadian Legion  
1755 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba

PROTECTING OUR FUTURE

Welcome...  
**ST. JAMES LEGION**  
Branch No. 4  
Royal Canadian Legion  
1755 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba

**Texas Hold'em**  
Tues 7 p.m.

**Line Dancing**  
Every Tues & Wed  
8 to 10 p.m.

**Dancing To Live Bands**  
Fri & Sat  
9 p.m. - 1 a.m.

**Meat Draws**  
Every Fri 5 - 7 p.m.  
Every Sat 2 - 4 pm

**GASTHAUS GUTENBERGER**  
**GERMAN RESTAURANT**

- Authentic German & Continental Cuisine
- Schnitzel • Beef Rouladen • Homemade Spatzle
- Fine German Desserts • Fine Wines and German Beer

Open Daily Monday - Friday 11 am - 11 pm Saturday 4:30 pm - Midnight Sunday 11 am - 10 pm

**2583 Portage Avenue** (1 block west of the Moray bridge)  
**Phone: 888-3133 for reservations**  
**Catering Service Available**

**Dr. Philip S. Pass** B.S.C., D.M.D.  
**Complete Family Dentistry**

Preventative/Cosmetics/Orthodontics  
Crowns/Dentures/Root Canals  
Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available  
**420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490**  
ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

# Canadiana Crossword

## Food for Thought

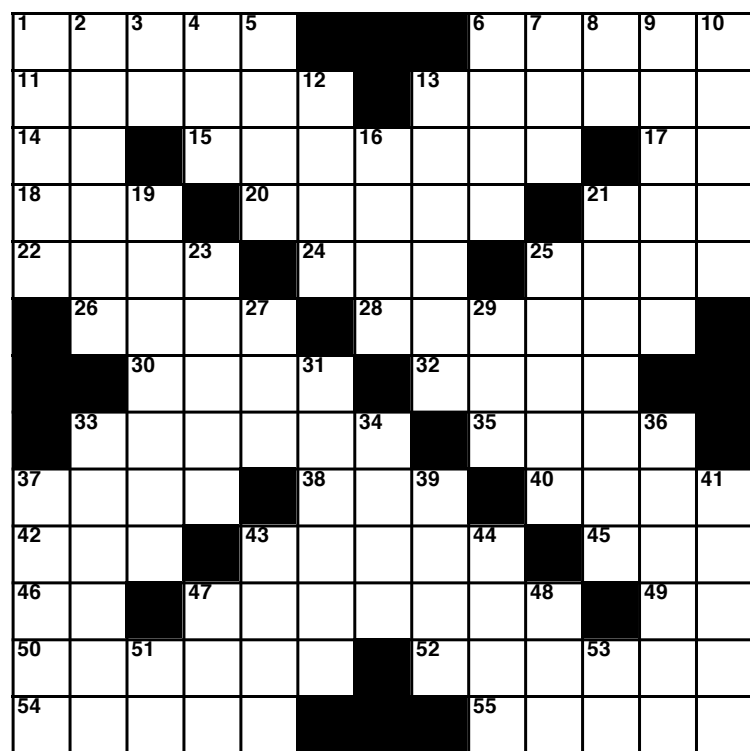
By Bernice Rosella and James Kilner

### ACROSS

- 1 Peruses
- 6 Exhibitions
- 11 Pie fixings
- 13 Alberta community
- 14 Hosp. unit
- 15 Ship stabilizer
- 17 Compass pt.
- 18 Word before judicate
- 20 With land, Okanagan community
- 21 Genetic info
- 22 Powdery soother
- 24 Hullabaloo
- 25 Deadlocked
- 26 Tempt
- 28 With River, Saskatchewan community
- 30 With River, Alberta community
- 32 Nova Scotia river
- 33 Heeled
- 35 Gargantuan
- 37 Rabbit or Fox preceder
- 38 Rottweiler remark
- 40 Impale
- 42 Body part
- 43 With pool, Nova Scotia community
- 45 Geological period
- 46 Health pro
- 47 Last farewell
- 49 New York based org.
- 50 Goading
- 52 Best
- 54 Wigwam
- 55 Quebec community

### DOWN

- 1 Golf or curling
- 2 Alberta community



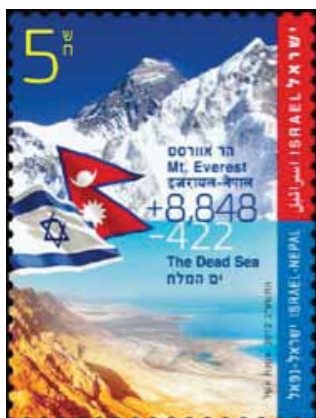
- 3 Alternating current, for short
- 4 Collar
- 5 Kids card game
- 6 With Creek, Alberta urban park
- 7 Elev.
- 8 He, to Henri
- 9 Curd
- 10 Place
- 12 Sleigh
- 13 Scottish clansman
- 16 Secular
- 19 Snooze
- 21 Igneous rock
- 23 Word after town
- 25 Ambushes
- 27 Town in Cambridgeshire
- 29 Ruff's mate
- 31 Entering data
- 33 With ville, Ontario community
- 34 Plunge
- 36 Singer Enrico
- 37 Jaunty cap
- 39 Andean nation
- 41 Nigerian or Congolese tongue
- 43 Moon, in Matane
- 44 Pro follower
- 47 For shame
- 48 Alphabet run
- 51 Health pro
- 53 Orange juice, breezily

# Philatelist's Corner with Alf Brooks

### Joint Issue

A joint issue is the release of stamps or postal stationery by two or more countries to commemorate the same topic, event or person of relevance to both countries. Joint issues typically have the same first day of issue and their design is often similar or identical, except for the identification of country and value.

In 2012 Israel and Nepal issued a joint stamp, "expressing the fruitful cooperation between the two countries in many fields." The stamp is dedicated to the lowest place on earth - the Dead Sea - and the highest - Mount Everest. It thus differed from most joint-issue stamps by celebrating a contrast rather than the similar or identical.



- Mt. Everest, 8,848 meters above sea level, the highest place on earth.
- The Dead Sea, 422 meters below sea level, the lowest place on earth.

## Together in Church

### CATHOLIC

#### CHAPLAINS

**Padre Ray Laudensorio**  
Roman Catholic Office 833-2500 ext. 5272/6914

**Padre Frederic Lamarre**  
Roman Catholic Office 833-2500 ext. 5956

#### Masses (English only)

Tues, Weds, Thurs 1210 hrs  
Sunday 1100 hrs



Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information.

Confessions The sacrament of reconciliation is offered 20 minutes before mass and by appointment. Contact the chaplain's office.

Baptisms We recommend that you contact the chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

Marriages Six months' notice is required for marriages, as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A marriage preparation course is also required.

Catholic Women's League meets in the Chapel Annex the third Monday of each month at 1830hrs.

### PROTESTANT

#### CHAPLAINS

**Padre Jack Barrett (Wing Chaplain)**  
(Anglican) 833-2500 ext 5417

**Padre Christopher Donnelly**  
(United Church) Office 833-2500 ext 4885

**Padre Darryl Levy**  
(Baptist) Office 833-2500 ext 5785

**Padre Charles Baxter**  
(Ukrainian Orthodox) Det. Dundurn. Office 306-492-2153 ext. 4299

**Sunday Services (English Only)** 0900 hrs

**Sunday School** is held during the service for children ages 3 to 12, except on the last Sunday of each month. Childcare is provided on an as-required basis for children under 3 years of age.

**Marriages** Contact the chaplain at least six months in advance. A marriage preparation course is a requirement.

**Baptisms:** The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a Chaplain. Baptism Preparation is a requirement. Please contact the Chaplain before setting the date for the baptism or arranging family travel.

**Protestant Chapel Guild** meets the first Sunday of the month at 1900 hrs in the Chapel Annex. All women are welcome.

#### FOOD BANK

The Food Bank is a joint undertaking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

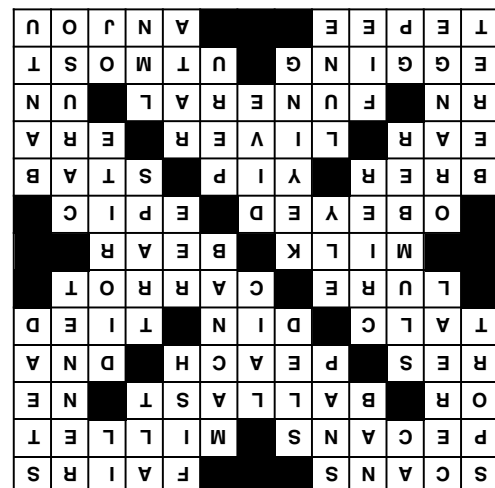
#### EMERGENCY CHAPLAIN

After normal working hours, the Emergency Chaplain can be reached through WOps Duty Centre, 833-2700.

#### OTHER PHONE NUMBERS:

For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with info on service times and contact with the chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts. Those with access to the DIN visit the chaplains' Web Site at <http://17wing.winnipeg.mil.ca/main>, then click on 'Services'.

### Crossword Answers



Helping military families find their home for over 30 years.



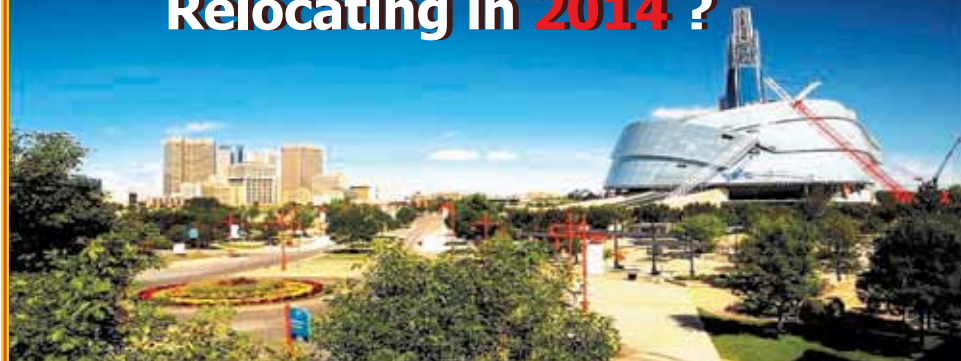
Grant Clements CD, FRI, S.R.E.S.  
grant@theclementsgroup.ca

Kelly Clements S.R.E.S., C.E.R.C.  
kelly@theclementsgroup.ca

- Relocation specialists
- Over 26 years of military service
- Assisted over 4000 buyers and sellers

www.theclementsgroup.ca  
204-987-9808  
RE/MAX executives realty

Relocating in 2014 ?



www.HomesInWinnipeg.com

terie langen

204.779.7000

877.778.3388

Military Relocation Specialist  
Assisting Military Families with their real estate needs for over 21 years.

terie@homesinwinnipeg.com



**MAXIMUM** Realty Ltd. Serving Winnipeg & Surrounding Areas  
Residential - New Homes - Condos - Relocation - Referrals



Lee Wren  
(204) 781-4487  
leewren@mts.net



Eva Bessas  
(204) 470-3332  
ebessas@mts.net



Brendan McGurry  
(204) 799-3022  
mcgurry@mts.net

Chapman Goddard Kagan

Barristers & Solicitors

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2

PH: 888-7973 FAX: 832-3461

E-Mail: info@cgklaw.ca Website: www.cgklaw.ca

George E. Chapman Q.C. Kelly P. Land, B.A., LL.B. Mindy R. Lofchick, LL.B.  
Alan R. Goddard, B.A., LL.B. Michael J. Law, B.A., LL.B. Serge B. Couture, B.A., LL.B.  
Allan L. Dyker, B.A., LL.B. Kael P. McKenzie, B.A., LL.B.

Almer N. Jacksteit, B. Comm., LL.B, Counsel

Our fees conform to the ERS guideline

A long established law firm conducting a general practice for all types of legal work.

Leigh Nanton & Kristen Bilodeau

Family Helping Families



Winnipeg's Mother Daughter Team  
info@leighnanton.com

- Your business is our TOP priority
- Long term Military relocation specialists
- Past Military client references available
- Superior service & satisfaction guaranteed

989-5000

www.leighnanton.com



For Successful Home Buying and Selling

phone: (204) 987-9800

AWARD WINNING PROFESSIONAL REALTOR  
*Linda*



Linda van den Broek Sales Associate

Email: linda@lindavandenbroek.com • Website: www.lindavandenbroek.com



Trudy M. Johnson, B.A.  
Relocation Specialist

30 Years of Professional Success in the Winnipeg Real Estate Market

Toll Free 1-877-778-3388  
Cell 1-204-981-1529  
trudyj@mts.net  
Re/max Hall of Fame

"spirited energy"



The Strength of Teamwork... The Reputation of Results

Dan Vermette

Service en Français

THE DAN VERMETTE Home Selling TEAM

255-4204

danvermette.com



Joanne Gebauer

RE/MAX executives realty

(204) 889-9500

Award Winning Service

#1 RE/MAX Female Individual Agent Manitoba



Proud to Assist Military Families  
Relocation Specialist

30 Years Experience in the Winnipeg Real Estate Market

www.joannegebauer.com  
joanne@joannegebauer.com  
Toll Free: 1-877-778-3388

